

G3A-TRKR

AutoTrack autonome

Instructions d'installation



Security Systems

FR

AutoDome
with AutoTrack



Security you can rely on

BOSCH

Mesures de protection importantes

1. Lire et conserver les instructions - L'ensemble des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil doivent être lues avant sa mise en service. Suivre toutes les instructions d'utilisation.
2. Respecter les avertissements - Respecter tous les avertissements apparaissant sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation.
3. Accessoires - Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil, car ils peuvent présenter un danger.
4. Supports - Ne pas mettre cet appareil sur un support, un trépied, une console ou un bâti instable. L'appareil pourrait tomber et blesser gravement quelqu'un ; il pourrait en outre être très endommagé. Utiliser exclusivement un support, un trépied, une console ou un bâti recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Toute installation de l'appareil doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant et à l'aide d'un support de montage recommandé par le fabricant.
L'appareil installé sur un chariot doit être déplacé avec les plus grandes précautions. Les arrêts brusques, l'application d'une force excessive et un déplacement sur un sol irrégulier peuvent entraîner le renversement de l'appareil et de son chariot.
5. Sources d'alimentation - Cet appareil ne doit être alimenté que par une source d'alimentation conforme aux indications de l'étiquette. En cas d'incertitude quant au type d'alimentation à utiliser, se renseigner auprès d'un revendeur ou de la compagnie d'électricité locale. En ce qui concerne les appareils devant être alimentés par une batterie ou d'autres sources d'alimentation, consulter les instructions d'utilisation. Cet équipement doit être isolé de l'alimentation secteur par une source de puissance limitée, conformément à la norme EN60950. Les appareils ENV-PSU et ENV-PA1 sont des exemples de telles sources d'alimentation.
6. Lignes électriques - Ne pas installer de circuit extérieur au voisinage de lignes électriques aériennes, de lignes d'éclairage public ou d'autres circuits électriques, ni dans un endroit où existe un risque de chute sur ces lignes ou circuits. Faire très attention à éviter tout contact avec ces lignes et circuits électriques lors de l'installation d'un circuit extérieur, car cela pourrait constituer un risque mortel. Modèles utilisés aux États-Unis uniquement : consulter l'article 820 du code national de l'électricité (NEC) relatif à l'installation des circuits de câblodistribution (CATV).
7. Dépannage - Ne jamais essayer de dépanner soi-même cet appareil, car l'ouverture ou le retrait des couvercles entraîne l'exposition à des tensions dangereuses et d'autres risques. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.
8. Pièces de rechange - Si des pièces doivent être remplacées, s'assurer que le réparateur utilise les pièces de rechange préconisées par le fabricant ou de caractéristiques identiques à celles des pièces d'origine. Les pièces équivalentes non homologuées présentent un risque d'incendie, d'électrocution ou d'autres dangers.
9. Contrôle de sécurité - À l'issue d'un dépannage ou d'une réparation de cet appareil, demander au réparateur de procéder aux contrôles de sécurité permettant de s'assurer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

10. Mise à la terre du câble coaxial - Si un circuit extérieur à câble coaxial est relié à l'appareil, vérifier qu'il est bien mis à la terre. Modèles utilisés aux États-Unis uniquement : l'article 810 du code national de l'électricité (NEC), ANSI/NFPA No.70-1981, fournit des renseignements relatifs à la bonne mise à la terre du mât et des éléments de support, à la mise à la terre du câble coaxial par un dispositif parafoudre, au calibre des conducteurs de terre, à l'implantation du dispositif parafoudre ainsi qu'au raccordement et aux caractéristiques des électrodes de terre.

Renseignements FCC et ICES (modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)

AVERTISSEMENT - Cet équipement a été soumis à des essais et s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de classe A en vertu de la section 15 du règlement de la commission fédérale des communications des États-Unis (FCC) et du document ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limites ont été conçues pour assurer une protection suffisante contre toute interférence dangereuse lorsque ce type d'appareil est mis en service dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et émet une énergie radiofréquence, de sorte que, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut entraîner des interférences nuisibles avec les radiocommunications. Il est probable que l'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle entraîne des interférences nuisibles. Dans ce cas, l'utilisateur aura l'obligation de remédier à ces interférences à ses frais. Il est interdit d'apporter, intentionnellement ou non, des changements ou modifications non expressément approuvés par l'organisme responsable de la conformité. De tels changements ou modifications pourraient annuler le droit de l'utilisateur à se servir de l'appareil.

Le cas échéant, l'utilisateur devra consulter le vendeur ou un technicien compétent en radio / télévision afin d'effectuer une action corrective. La brochure suivante, élaborée par la commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : ***How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems. (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et télévision)***. Cette brochure est disponible auprès de : U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST UN APPAREIL DE CLASSE A. DANS UN ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE, CE PRODUIT PEUT ENTRAÎNER DES INTERFÉRENCES RADIO, AUQUEL CAS L'UTILISATEUR POURRA AVOIR L'OBLIGATION DE PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES.

Sécurité



ATTENTION

RISQUE D'ÉLECTROCUTION.
NE PAS OUVRIR!



ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. IL N'Y A PAS DE PIÈCES REMPLAÇABLES À L'INTÉRIEUR. POUR TOUTE RÉVISION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil et d'une valeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence, dans la documentation qui accompagne l'appareil, d'importantes consignes d'utilisation et de maintenance.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE, NE PAS EXPOSER À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ UN APPAREIL NON CONÇU POUR UNE UTILISATION EXTÉRIEURE.



Attention : L'installation doit être exclusivement effectuée par un technicien spécialisé conformément à la réglementation du code national de l'électricité des États-Unis (NEC) ou à la réglementation locale.



Coupure de l'alimentation. Les appareils avec ou sans commutateurs ON-OFF sont alimentés à chaque fois que le cordon d'alimentation est branché à la source d'alimentation ; toutefois, les appareils disposant de commutateurs ON-OFF ne fonctionnent que lorsque le commutateur ON-OFF est sur la position ON. Le cordon d'alimentation est l'organe de coupure principal de l'alimentation pour tous les appareils.

Enlèvement du capot



AVERTISSEMENT : L'ENLÈVEMENT DU CAPOT NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ. IL N'Y A PAS DE PIÈCES REMPLAÇABLES OU RÉGLABLES PAR L'UTILISATEUR. IL FAUT TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT D'ENLEVER LE CAPOT ET LE LAISSER DÉBRANCHÉ JUSQU'À LA REMISE EN PLACE DU CAPOT.

Appareils 24 V c.a.:

Ne pas excéder 30 V c.a. La tension appliquée à l'entrée d'alimentation de l'appareil ne doit pas excéder 30 V c.a. La valeur normale de la tension d'entrée est 24 V c.a. Le circuit électrique reliant l'alimentation 24 V c.a. à l'appareil doit être conforme aux codes électriques (niveaux d'alimentation de classe 2). Ne pas mettre l'alimentation 24 V c.a. à la masse au niveau des bornes de l'alimentation ou de l'appareil.



Cet équipement doit être isolé de l'alimentation secteur par une source de puissance limitée, conformément à la norme EN60950. Les appareils ENV-PSU et ENV-PA1 sont des exemples de telles sources d'alimentation.

Cordons d'alimentation 220-240 V, 50 Hz

Les cordons d'alimentation 220-240 V, 50 Hz, d'entrée ou de sortie, doivent être conformes à la dernière version de la publication IEC 227 ou IEC 245.

Table des matières

| | | |
|-------|---|---|
| 1 | DESCRIPTION | 4 |
| 2 | DÉBALLAGE | 4 |
| 3 | SERVICE APRÈS-VENTE | 4 |
| 4 | INSTALLATION | 5 |
| 4.1 | Montage | 5 |
| 4.2 | Raccordement de l'alimentation, du signal de contrôle et du signal vidéo | 5 |
| 4.2.1 | Raccordement de l'alimentation | 5 |
| 4.2.2 | Raccordement à l'équipement de contrôle amont | 5 |
| 4.2.3 | Raccordement au boîtier de fixation | 6 |
| 5 | DOCUMENTS TECHNIQUES DE RÉFÉRENCE | 7 |
| 5.1 | Schéma de raccordement | 7 |
| 5.2 | Guide de câblage | 7 |
| 5.3 | Pièces de rechange | 8 |
| 5.4 | Dimensions | 8 |

1 DESCRIPTION

Le module G3A-TRKR est une version autonome du système AutoTracker, destinée à être utilisée avec le modèle AutoDome intégré au plafond, de version logicielle 5.00 ou plus récente. Il est réservé à l'utilisation intérieure et peut être monté sur une surface plane à moins de 15 mètres du boîtier de fixation de l'AutoDome. Une liaison RS-232 permet le contrôle et la communication entre l'AutoTracker et l'AutoDome. Les raccordements entre les deux produits sont réalisés à l'aide de connecteurs à bornes vissées. Le présent manuel d'instructions est réservé à l'installation ; vous trouverez les instructions d'utilisation complètes dans le Manuel d'instructions AutoDome.

| Modèle | Tension nominale | Plage de tension | Puissance |
|----------|-----------------------|------------------|-----------|
| G3A-TRKR | 24 V c.a. 50/60 Hz | 21 à 30 V c.a. | 6 W |

2 DÉBALLAGE

Cet appareil électromécanique doit être déballé et manipulé avec précaution :

- Appareil G3A-TRKR
- Connecteur d'alimentation à trois bornes
- Connecteur de signal à six bornes
- Connecteur de signal / alimentation à neuf bornes
- Connecteur de sortie de relais à trois bornes

Si un article semble avoir été abîmé au cours du transport, remettez-le soigneusement dans le carton et informez le transporteur. S'il manque un article, informez l'agent commercial local Bosch Security Systems ou un représentant du service à la clientèle. Le carton d'emballage offre le maximum de sécurité pour le transport de l'appareil. Conservez-le en vue d'un usage ultérieur.

3 SERVICE APRÈS-VENTE

Si l'appareil doit être réparé, contactez le centre de service après-vente Bosch Security Systems le plus proche pour obtenir l'autorisation de retour et des instructions d'expédition.

Centres de service après-vente

États-Unis : téléphone : 800-366-2283 ou 408-956-3895
 télécopie : 800-366-1329 ou 408-956-3896
 courriel : NationalServiceCenter@ca.slr.com
 Canada : 514-738-2434
 Europe, Moyen-Orient et région Asie-Pacifique
 32-1-440-0711

Pour plus de renseignements, visitez :
www.boschsecuritysystems.com

4 INSTALLATION

Attention: L'installation doit être effectuée uniquement par un technicien spécialisé conformément à la réglementation du code national de l'électricité des États-Unis (NEC) ou à la réglementation locale.

4.1 Montage

Fixez le module AutoTracker sur une surface stable à l'aide des quatre trous aux coins des pattes de montage et de quatre vis ou boulons (non fournis).

4.2 Raccordement de l'alimentation, du signal de contrôle et du signal vidéo

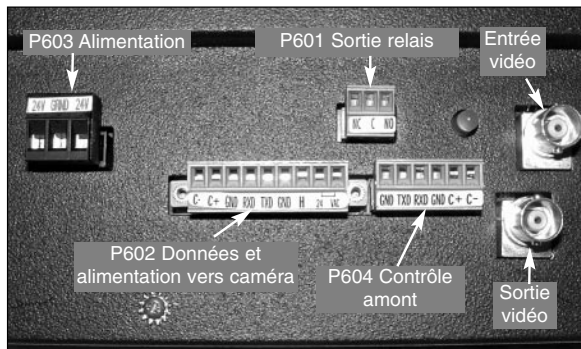


Figure 1 Ensemble des raccordements

4.2.1 RACCORDEZ L'ALIMENTATION (Voir LE GUIDE DE CÂBLAGE, SECTION 5)

Raccordez de la façon suivante l'alimentation 24 V c.a. au bornier d'alimentation :

1. Débranchez le connecteur (figure 2) du module AutoTracker.

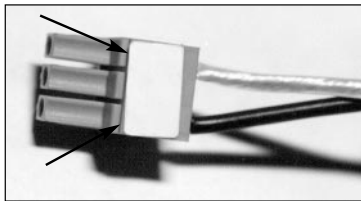


Figure 2 Connecteur d'alimentation

2. Raccordez le fil de NEUTRE à la borne NEUT et le fil de LIGNE à la borne LINE à l'aide d'un tournevis plat. N/C signifie non connecté.
3. À la mise sous tension, le voyant vert s'allume.

4.2.2 RACCORDEMENT À L'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE AMONT

Étant donné que l'AutoTracker utilise les bornes RS-232 pour le contrôle de l'AutoDome, l'équipement amont doit utiliser les données de la liaison biphase pour le contrôle de la caméra. Raccordez de la façon suivante la liaison BIPHASÉE de l'équipement de contrôle amont :

4.2.2.1 Raccordement de la liaison biphase de contrôle

1. Débranchez le connecteur de CONTRÔLE à six bornes (figure 3) du module AutoTracker.

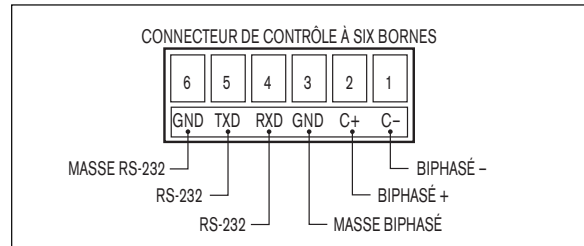


Figure 3 Contrôle amont

2. La liaison de DONNÉES de l'équipement amont doit être constituée d'une paire torsadée blindée de fil de 1 mm² de section (18 AWG), d'une longueur maximale de 1,5 km, de type Belden 8760 ou équivalent. Identifiez la phase (+), la phase (-) et les fils du blindage.
3. Raccordez de la façon suivante les trois fils requis pour la liaison BIPHASÉE de contrôle :

| Contrôleur amont | AutoTracker 6 bornes |
|------------------|----------------------|
| Biphase (+) | (C+) |
| Biphase (-) | (C-) |
| Blindage biphase | GND |

REMARQUE : L'AutoTracker n'utilise pas le signal biphase ; il est simplement traversé par ce signal, destiné à la caméra. Il n'est donc jamais nécessaire de connecter une résistance de terminaison à l'AutoTracker. Si l'AutoTracker est fourni avec une résistance, supprimez-la.

4. Rebranchez le connecteur à six bornes sur le module AutoTracker.

4.2.2.2 Connexion du câble vidéo

Connectez le câble VIDÉO de l'équipement amont au connecteur BNC repéré Sortie vidéo (FIGURE 4).

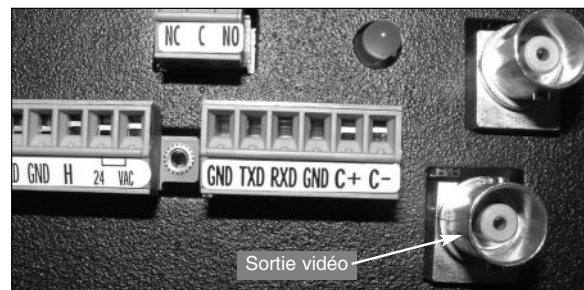


Figure 4 Sortie vidéo vers équipement amont

4.2.2.3 Raccordement de la sortie du relais d'AutoTracker (facultatif)

1. Débranchez de l'AutoTracker le connecteur à trois bornes de sortie du relais (FIGURE 5).
2. Raccordez la sortie normalement ouverte (NO) ou la sortie normalement fermée (NC) à l'entrée d'alarme d'un magnétoscope, d'un enregistreur vidéo numérique ou d'un autre type d'appareil à entrée d'alarme.



Figure 5 Sortie du relais d'AutoTracker

REMARQUE : Spécification de la sortie du relais d'alarme : 30 V c.a., 2 A ; 60 W.

4.2.3 RACCORDEMENT AU BOÎTIER DE FIXATION ET AU BLOC CAMÉRA

* L'AutoTracker doit à présent être raccordé au boîtier de fixation et au bloc caméra afin de permettre la communication avec la caméra et son contrôle. Raccordez l'AutoTracker au boîtier de fixation de la façon suivante :

4.2.3.1 Raccordement de l'alimentation

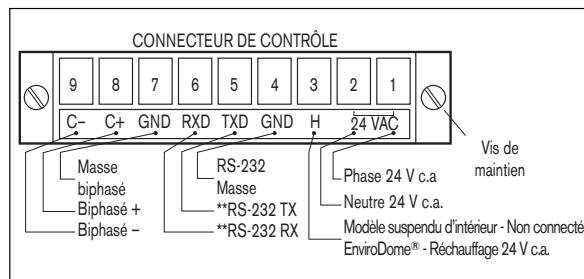
La caméra peut être alimentée par l'intermédiaire du connecteur à neuf bornes de l'AutoTracker, ou bien l'alimentation peut être directement raccordée au boîtier de fixation lui-même.

Si l'alimentation provient de l'AutoTracker, celui-ci doit recevoir par le connecteur LINE une puissance suffisante pour le fonctionnement de l'AutoTracker, du boîtier de fixation et du bloc caméra (26 Watts au total).

Si l'AutoTracker fournit l'alimentation du boîtier de fixation, effectuez les raccordements suivants (voir la FIGURE 6) :

| AutoTracker | Boîtier de fixation |
|--|---------------------|
| LINE, borne 1 | LINE, P101, borne 1 |
| NEUT, borne 2 | NEUT, P101, borne 3 |
| H, borne 3 (réchauffage ; non raccordée dans le cas d'une utilisation avec un boîtier de fixation intérieur) | |

* Version logicielle 5.00 ou plus récente nécessaire.



** Si l'AutoDome a été programmé pour un fonctionnement RS-485, RXD devient DATA (+) et TXD devient DATA (-).

Figure 6 Connecteur de contrôle

4.2.3.2 Raccordement de la liaison biphasée

Raccordez de la façon suivante les trois fils requis pour la liaison BIPHASÉE de contrôle :

| AutoTracker | Boîtier de fixation |
|---------------|---------------------|
| (C+), borne 8 | (C+), P102, borne 2 |
| (C-), borne 9 | (C-), P102, borne 1 |
| GND, borne 7 | GND, P102, borne 3 |

REMARQUE : Une résistance de 110 ohms est fournie avec le boîtier de fixation ; elle doit restée connectée entre les bornes (C+) et (C-).

4.2.3.3 Raccordement RS-232 (OBLIGATOIRE)

Raccordez de la façon suivante les trois fils requis pour la liaison RS-232 :

| AutoTracker | Boîtier de fixation |
|--------------|---------------------|
| TxD, borne 6 | TxD, P102, borne 5 |
| RxD, borne 5 | RxD, P102, borne 4 |
| GND, borne 4 | GND, P102, borne 3 |

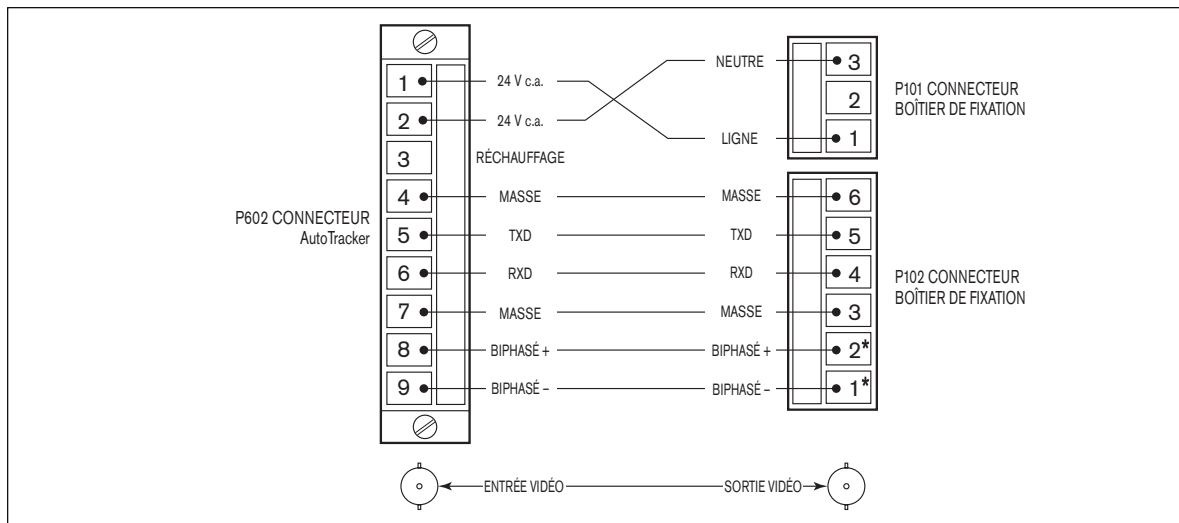
REMARQUE : La longueur maximale est de 15 mètres.

4.2.3.4 Raccordement de la liaison vidéo

Branchez le connecteur BNC d'ENTRÉE VIDÉO de l'AutoTracker sur le connecteur de SORTIE VIDÉO du boîtier de fixation.

5 DOCUMENTS TECHNIQUES DE RÉFÉRENCE

5.1 Schémas de raccordement



*La résistance de 110 ohms fournie avec le boîtier de fixation doit rester connectée entre ces deux bornes.

Figure 7 AutoTracker vers boîtier de fixation

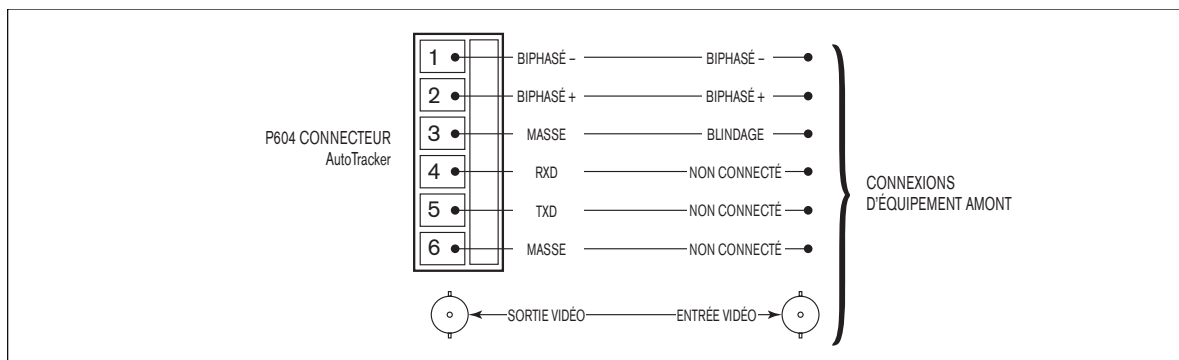


Figure 8 AutoTracker vers équipement amont

5.2 Guide de câblage

Pour alimentation 24 V c.a. homologuée :

| Section fil | | Longueur maximale | |
|--|-----|-------------------|-----|
| mm ² | AWG | m | ft |
| AutoTracker uniquement, caméra et boîtier de fixation alimentés séparément* | | | |
| 1 | 18 | 70 | 225 |
| 1,5 | 16 | 100 | 350 |
| 2,5 | 14 | 175 | 570 |
| AutoTracker, caméra et boîtier de fixation alimentés par la même source | | | |
| 1 | 18 | 55 | 175 |
| 1,5 | 16 | 85 | 275 |
| 2,5 | 14 | 135 | 450 |

Pour alimentation 28 V c.a. homologuée :

| Section fil | | Longueur maximale | |
|--|-----|-------------------|------|
| mm ² | AWG | m | ft |
| AutoTracker uniquement, caméra et boîtier de fixation alimentés séparément* | | | |
| 1 | 18 | 230 | 750 |
| 1,5 | 16 | 370 | 1200 |
| 2,5 | 14 | 585 | 1900 |
| AutoTracker, caméra et boîtier de fixation alimentés par la même source | | | |
| 1 | 18 | 185 | 600 |
| 1,5 | 16 | 290 | 950 |
| 2,5 | 14 | 455 | 1500 |

*Voir les remarques à la page suivante.

***REMARQUES :**

1. Le GUIDE DE CÂBLAGE utilise la puissance nécessaire pour la caméra et le boîtier de fixation.
2. L'AutoTracker utilisant la liaison RS-232 pour communiquer avec la caméra et le boîtier de fixation, la longueur maximale de liaison entre l'AutoTracker et le boîtier de fixation est de 15 mètres.

5.3 Pièces de rechange

Si des pièces sont perdues ou endommagées de quelque façon que ce soit, reportez-vous au tableau ci-dessous pour obtenir les références des pièces :

| Description | Référence pièce |
|---|-----------------|
| Connecteur d'alimentation à trois bornes | 303 3242 004 |
| Étiquette, connecteur d'alimentation | 303 3242 007 |
| Connecteur de signal à six bornes | 303 3123 006 |
| Étiquette, connecteur de signal | 303 3242 103 |
| Connecteur de signal / alimentation à neuf bornes | 303 3123 109 |
| Étiquette, connecteur de signal / alimentation | 303 3242 102 |
| Connecteur de sortie de relais à trois bornes | 303 1759 003 |
| Étiquette, connecteur de sortie de relais | 303 3242 005 |

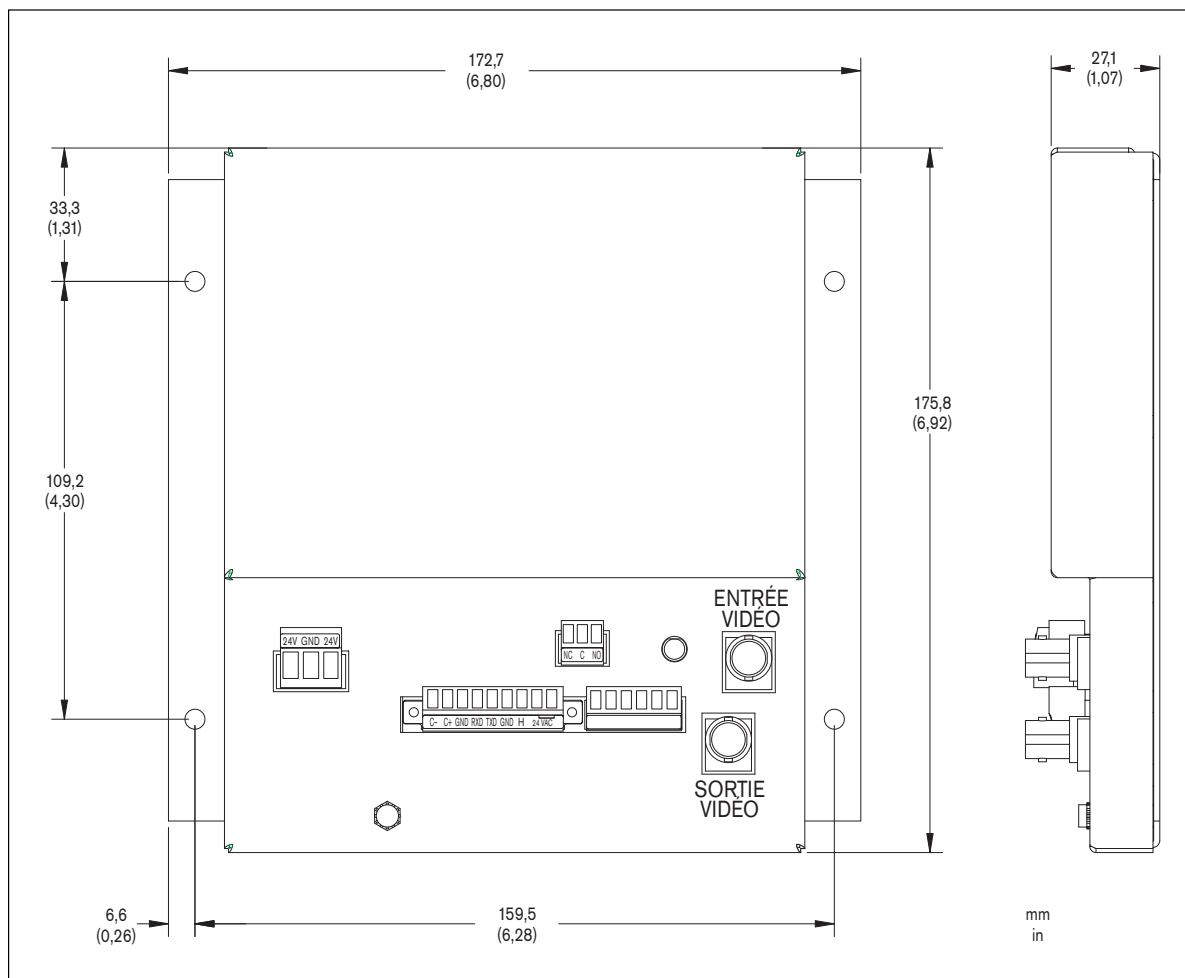
5.4 Dimensions

Figure 9 Schéma d'encombrement

Bosch Security Systems, Inc.
850 Greenfield Road
Lancaster, PA 17601 U.S.A.
Téléphone : 800-326-3270
Télécopie : 1-717-735-6560

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002, 5600 JB
Eindhoven
Pays-Bas
Téléphone : 31 40 278 1222
Télécopie : 31 40 278 6668

Bosch Singapore Pte. Ltd.
620A, Lorong I Toa Payoh
Singapore 319762
République de Singapour
Téléphone : 65 350 1859
Télécopie : 65 356 9202

Imprimé aux États-Unis
3935 890 45621 03-12
21 mars 2003

Security you can rely on

BOSCH